



VOLUNTEER FILES

200 N.VINEYARD BLVD., SUITE 320 HONOLULU, HI 96817
TEL: (808) 537-6706 FAX: (808) 537-3072
WWW.HAWAII LITERACY.ORG
ADULT LITERACY PROGRAM: MANAGER - HEIDI, ASSISTANT - LAURA

SUMMER 2006

Welcome to our first issue of the Hawaii Literacy Newsletter – one for tutors, one for students - for the year 2006. It will be sent out quarterly through the mail, so be sure to check your mailbox. If you have any things for the newsletter, send it to us and we will try to print it. Remember, THIS IS YOUR NEWSLETTER!



WELCOME AND CONGRATULATIONS

There are over 100 new tutors since our last newsletter; we cannot list all of your names, but WELCOME TO YOU ALL!

The following tutors have been with us for more than ten years (!): Ethel Finley, Mary Fong, Fred Frick, Amy Inokuchi, Peggy Keller, Gail Levy, Jonathan Ramsteck, Rachel Simmons. *Mahalo nui* to you.

In each newsletter, we will try to acknowledge tutors who have an “anniversary” with us. The following tutors have been with us for one year as of this quarter: Paul Kennedy, Michael Thomson, Susan Tokuhama. CONGRATULATIONS and THANKS!

ANNOUNCEMENT

ProLiteracy Annual Conference – in Atlanta, GA – Oct. 4-7, 2006 If you can attend, we can give you more information about it. Call us (537-6706)

TUTOR TIP



Several tutors have inquired about problems that their student is having which could be lessened (or eliminated!) by using a tape recorder. It can be an excellent educational tool. Tape recorders are useful to students – and can be purchased in many places for very little. Here are some ways you and your student can benefit by using this tool:

1. Record your student as s/he reads aloud and then replay it for the student. By listening to themselves read aloud, students might be able to identify certain reading problems that they can correct.
2. Find out what kind of music your student likes and use the lyrics as a tool for learning to read and write. Print out the lyrics, a task for either the student or the tutor, and put the song on tape. Then have the student read (and maybe even sing along!) with the song.
3. Make a recording of a written piece that is interesting to the student. Play the tape and have your student read along with the recording. This will improve the student’s fluency greatly!
4. Tape a sample of the student’s oral reading and date it. If the recordings are made at various times, they will allow the student to hear tangible evidence of their progress. What a great morale booster!

You can also use the recorder to help you become a better tutor! By taping an entire lesson, you can later critique yourself. Who is doing the most talking – you or the student? Does it sound like you are talking to a peer or are you talking down to your student? Do you give the student enough time to process and respond to your question?



STUDENT FILES

Would you like to have your writing in our next newsletter? Please send us the things you write. It can be a story, letter, poem, or anything else that you write.

Check your mail for a paper with questions about Hawaii Literacy. You should get it in the mail soon. Please answer the question and mail the paper back to us. It helps us know if we are doing a good job.

STUDENT WRITING

Dear Tutor,

Thank you for all the time you spend with me.

On Tuesday I went home to fix my washing machine. It is broken. I tried to fix it but I can't do it. It needs a man's touch. Haha. I have to get a new machine. I'm looking in the newspaper. Next week can we go out for lunch? I'm off (from my job) that day. O.K.?



Aloha, Teresa

STUDENT TIP



You must work on anything new that you want to learn:

- **Learn to surf**- do it over and over.
- **Bake a cake**- make many; the first one probably won't be very good!
- **Fix a car**- the more cars you fix the better you get.

Reading and writing is the same- meet regularly with your tutor (two times a week is best). Practice outside of meeting times is necessary.

Ideas for practice

- Read the story again
- Read a new story
- Read aloud to someone
- Make a list of words and study it
- Do the exercises in the book
- Practice writing in your journal
- Practice spelling new words

WORD GAME



Directions: Find the first answer by using the clues on the left. Then to find the next answer, add a letter to make a new word.

Example: had dinner = a t e
 not early = l a t e

- | | | | | | |
|---------------------|---|-----|--------------------|---|-----|
| 1. sack | = | ___ | boast | = | ___ |
| 2. jump up and down | = | ___ | a small store | = | ___ |
| 3. father | = | ___ | not living | = | ___ |
| 4. baseball hat | = | ___ | hit hands together | = | ___ |